

Письмо второе
(перевод)

Все члены хорового кружка,
наши самые дорогие друзья!

В связи с наступлением 41-ой годовщины Великой Октябрьской социалистической революции разрешите нам послать Вам самые искренние, самые пламенные поздравления.

Мы с большим восторгом прочитали Ваше письмо, отправленное нам Вами - нашими дорогими друзьями из великого Советского Союза. Мы восхищаемся Вашим благородным делом великого коммунистического строительства.

Наш "коллектив" называется "хоровой ансамбль старух". Он состоит из 22-х седых старух - все в возрасте 53, 62, 66 лет. Дирижеру нашего ансамбля Тянь Чжун-юй тоже уже исполнилось 60 лет.

Наш хоровой кружок образовался 23 сентября 1952 года, так что он уже имеет свою 6-ти летнюю историю. В прошлом году в день 5-ой годовщины со дня создания нашего ансамбля местная парторганизация и Совет устроили вечер, посвященный этой дате, на котором присутствовали видные музыканты, члены профессионального ансамбля песни и пляски, прибыли также из консерватории, чтобы поздравить нас. Они даже преподнесли нам подарки.

Партия, правительство и музыкальные организации постоянно заботятся об улучшении нашей работы. Музыканты часто помогают нам на репетициях и рекомендуют нам песни для обновления нашего репертуара.

Мы часто выступаем на заводах и фабриках, в школах, в деревнях и в военных частях. В соответствии с данным моментом главной политической задачи партии, как например, "против американской оккупации Тайваня", "производство стали и чугуна", и "движение за создание народных коммун", мы ведем выступления пропагандируя эти задачи. Наш хор среди населения гор. Шеньяня пользуется большой популярностью. Нередко мы выступаем через радиостанцию.

Каждый год мы принимаем участие на художественных смотрах района и города, на которых мы достигли больших успехов и получили награды. Но все-таки квалификация и мастерство исполнения наших выступлений находится далеко еще не на должной высоте. Поэтому мы должны учиться у Вас - наших старших братьев и сестер и жаждем помощи от Вас.

Мы занимаемся два раза в неделю, также как и у вас перед большими выступлениями и чаще. Песни, которые мы исполняем, богаты политическим и воспитательным содержанием. Только так искусство может выполнять свою задачу, чтобы воспитать людей и принести пользу в строительстве социализма нашей Родины. В нашей стране ведется великое социалистическое строительство. Весь народ нашей страны с неудержимой энергией ведет это благородное дело. Революционный энтузиазм народа с каждым днем увеличивается.

В сентябре этого года мы коллективно вступили в народную коммуну, которая является ростком коммунизма. Мы с большой радостью пойдём навстречу к более счастливой и более прекрасной жизни.

Посылаемая Вам фотокарточка нашего ансамбля снята во время выступления в Доме культуры рабочих города. Посылаем вам несколько китайских народных песен, часто исполняемых нами с эстрады.

Желая наладить с вами постоянную переписку, нам хотелось бы получить от Вас фотоснимок Вашего кружка.

Пусть наша дружба вечно развивается и укрепляется!

Желаем вам всего доброго, наши дорогие товарищи.

С праздничным и сердечным приветом!

КОЛЛЕКТИВ ХОРОВОГО АНСАМБЛЯ СТАРУХ.

Город Шеньян,

6-го ноября 1958 года.

П. С. Письмо это переведено Обществом Китайско-Советской дружбы гор. Шеньяна. Отправленное Вами письмо уже помещено в газете горкома партии до седьмого числа этого месяца.